

إِنَّ اللَّهَ اصْطَفَىٰ

بے شک اللہ نے چن لیا

وَالْإِسْمَاعِيلَ

اور آلِ عمران کو

وَالْإِسْحَاقَ

اور آلِ ابراہیم

وَنُوحًا

اور نوح

أَدَمَ

آدم

عَلَى الْعَالَمِينَ ۝۳۳

تمام جہان والوں پر

ذُرِّيَّةً ۖ بَعْضُهَا مِنْ بَعْضٍ

بعض کی

بعض ان کے

اولاد ہیں

وَاللَّهُ سَبِيْعٌ عَلِيْمٌ ۝۳۴

خوب جاننے والا ہے

خوب سننے والا ہے

اور اللہ

إِذْ قَالَتِ امْرَأَتُ عِمْرَانَ

جب کہنے لگی بیوی عمران کی

رَبِّ إِنِّي نَذَرْتُ لَكَ مَا فِي بَطْنِي مُحَرَّرًا

اے میرے رب بے شک میں نذر کیا میں نے تیرے لیے جو میرے پیٹ میں ہے آزاد

فَتَقَبَّلَ مِنِّي

پس تو قبول کر لے مجھ سے

إِنَّكَ أَنْتَ السَّمِيعُ الْعَلِيمُ ③٥

بے شک تو تو ہی ہے خوب سننے والا خوب جاننے والا

فَلَبَّا وَضَعَتْهَا

پھر جب اس نے جنم دیا سے

قَالَتْ رَبِّ اِنِّیْ وَضَعْتُهَا اُنْثٰی

کہنے لگی اے میرے رب بے شک میں جنم دیا ہے میں نے اسے لڑکی

وَاللّٰهُ اَعْلَمُ بِمَا وَضَعَتْ

اور اللہ زیادہ جانتا ہے اسے جو اس نے جنم دیا

وَلَیْسَ الذَّکَرُ کَالْاُنْثٰی

اور نہیں ہے لڑکا لڑکی کی طرح

وَ اِنِّیْ سَمَّیْتُهَا مَرْیَمَ

اور بے شک میں نام رکھا ہے میں نے اس کا مریم

وَ اِنِّیْ اَعِیْذُهَا بِكَ وَ ذُرِّیَّتَهَا

اور اس کی اولاد کو اور بے شک میں میں پناہ میں دیتی ہوں اسے تیری

۳۶ مِنَ الشَّیْطٰنِ الرَّجِیْمِ

شیطان سے جو مردود ہے

بِقَبُولٍ حَسَنِ

قبول کرنا اچھا

فَتَقَبَّلَهَا رَبُّهَا

تو قبول کر لیا اسے اس کے رب نے

وَأَنْبَتَهَا نَبَاتًا حَسَنًا

اور پرورش کی اس کی پرورش اچھی

وَكَفَّلَهَا زَكَرِيَّا

اور کفیل بنایا اس کا زکریا کو

كُلَّمَا دَخَلَ عَلَيْهَا زَكَرِيَّا الْمِحْرَابَ

جب کبھی داخل ہوتا اس پر زکریا محراب میں

وَجَدَ عِنْدَهَا رِزْقًا

وہ پاتا پاس اس کے کوئی رزق

قَالَ

وہ کہتا

يَمْرِيءُ أَنَّىٰ لَكَ هَذَا

اے مریم کہاں سے ہے تیرے لیے یہ

قَالَتْ

وہ کہتی

هُوَ مِنْ عِنْدِ اللَّهِ

وہ اللہ کے پاس سے ہے

إِنَّ اللَّهَ يَرْزُقُ مَنْ يَشَاءُ بِغَيْرِ حِسَابٍ ③٧

بے شک اللہ رزق دیتا ہے جسے وہ چاہتا ہے بغیر حساب کے

هُنَالِكَ دَعَا زَكَرِيَّا رَبَّهُ

اسی جگہ/وقت دعا مانگی زکریا نے اپنے رب سے

قَالَ

کہا

رَبِّ هَبْ لِي مِنْ لَدُنْكَ ذُرِّيَّةً طَيِّبَةً

اے میرے رب عطا کر مجھے اپنے پاس سے اولاد پاکیزہ

إِنَّكَ سَمِيعُ الدُّعَاءِ ﴿٣٨﴾

بے شک تو خوب سننے والا ہے دعا کا

فَنَادَتْهُ الْمَلٰٓئِكَةُ وَهُوَ قَائِمٌ يُصَلِّيٰ فِي الْمِحْرَابِ
پس پکارا اسے فرشتوں نے جب کہ وہ کھڑا نماز پڑھ رہا تھا محراب میں

اَنَّ اللّٰهَ يُبَشِّرُكَ بِرَحْمَةٍ
بے شک اللہ خوش خبری دیتا ہے تجھے رحمت کی

مُصَدِّقًا بِكَلِمَةٍ مِّنَ اللّٰهِ
تصدیق کرنے والا ایک کلمے کی اللہ کی طرف سے

وَحَصُورًا

اور پاک باز

وَسَيِّدًا

اور سردار

وَنَبِيًّا مِّنَ الصّٰلِحِيْنَ ۝۳۹

نیک لوگوں میں سے

اور نبی ہوگا

قَالَ

اس نے کہا

رَبِّ اَنِّى يَكُوْنُ لِىْ عِلْمٌ
اے میرے رب کیسے ہوگا میرے لیے لڑکا

وَقَدْ بَلَغَنِى الْكِبَرُ وَاُمْرَاتِىْ عَاقِرٌ
حالانکہ تحقیق پہنچا مجھے بڑھاپا اور بیوی میری بانجھ ہے

قَالَ

اس نے کہا

كَذٰلِكَ اللّٰهُ يَفْعَلُ مَا يَشَآءُ ﴿٤٠﴾
اسی طرح اللہ کرتا ہے جو وہ چاہتا ہے

قَالَ

اس نے کہا

رَبِّ اجْعَلْ لِّيْ اٰيَةً

اے میرے رب بنا میرے لیے کوئی نشانی

قَالَ

کہا

اَيُّكَ اِلَّا تُكَلِّمَ النَّاسَ

نشانی تیری یہ ہے کہ نہیں تم کلام کرو گے لوگوں سے

ثَلَاثَةَ اَيَّامٍ اِلَّا رَمَزًا

تین دن مگر اشارے سے

وَسَبِّحْ بِالْعَشِيِّ وَالْإِبْكَارِ ٤١

اور تسبیح کرو شام کے وقت اور صبح کے وقت

وَادْكُرْ رَبَّكَ كَثِيرًا

اور تم یاد کرو اپنے رب کو بہت زیادہ

وَإِذْ قَالَتِ الْمَلَكَةُ
اور جب کہا فرشتوں نے

يَرِيْمُ
اے مریم

وَاصْطَفٰكِ عَلٰی نِسَاءِ الْعٰلَمِيْنَ ﴿٤٢﴾
اور چن لیا تجھے عورتوں پر تمام جہان کی

إِنَّ اللّٰهَ اصْطَفٰكِ وَطَهَّرَكِ
بے شک اللہ نے چن لیا تجھے اور پاک کیا تجھے

يَرِيْمُ اقْنُتِي لِرَبِّكِ
اے مریم ہمیشہ اطاعت کر اپنے رب کی

وَاسْجُدِيْ وَارْكَعِيْ مَعَ الرّٰكِعِيْنَ ﴿٤٣﴾
اور سجدہ کر اور رکوع کر ساتھ رکوع کرنے والوں کے

ذٰلِكَ مِنْ اَنْبَاءِ الْغَيْبِ

یہ کچھ خبریں ہیں غیب کی

نُوحِيْهِ اِلَيْكَ

ہم وحی کرتے ہیں اسے طرف آپ کے

وَمَا كُنْتَ لَدَيْهِمْ

اور نہ تھے آپ پاس ان کے

اِذْ يُلْقُوْنَ اَقْلَامَهُمْ اَيُّهُمْ يَكْفُلُ مَرْيَمَ

جب وہ ڈال رہے تھے قلمیں اپنی کون ان میں سے کفالت کرے گا مریم کی

وَمَا كُنْتَ لَدَيْهِمْ

اور نہ تھے آپ پاس ان کے

اِذْ يَخْتَصِمُوْنَ ④④

جب وہ جھگڑ رہے تھے

إِذْ قَالَتِ الْمَلَكَةُ

جب کہا فرشتوں نے

يَرِيْمُ

اے مریم

إِنَّ اللَّهَ يُبَشِّرُكِ بِكَلِمَةٍ مِنْهُ

بے شک اللہ خوش خبری دیتا ہے تجھے ایک کلمے کی اپنی طرف سے

أَسْمُهُ

نام اس کا ہوگا

الْمَسِيحُ عِيسَى ابْنُ مَرْيَمَ

مسیح عیسیٰ ابن مریم

وَجِيهًا فِي الدُّنْيَا وَالْآخِرَةِ وَمِنَ الْمُقَرَّبِينَ ۝٤٥

بہت مرتبہ والا دنیا میں اور آخرت میں اور مقرب بندوں میں سے ہوگا

فِي الْمَهْدِ وَكَهْلًا

پنگھوڑے میں اور پختہ عمر میں

وَيُكَلِّمُ النَّاسَ

اور وہ کلام کرے گا لوگوں سے

وَمِنَ الصَّالِحِينَ ۝٤٦

اور صالح لوگوں میں سے ہوگا

قَالَتْ

اس نے کہا

رَبِّ اَنْى يَكُونُ لِىْ وَكْدٌ

اے میرے رب کس طرح ہوگا میرے لیے کوئی بچہ

وَلَمْ يَمَسِّنِىْ بَشَرٌ

حالانکہ نہیں چھوا مجھے کسی انسان نے

قَالَ

فرمایا

كَذٰلِكَ اَللّٰهُ يَخْلُقُ مَا يَشَآءُ

اسی طرح اللہ پیدا کرتا ہے جو وہ چاہتا ہے

اِذَا قَضٰى اَمْرًا فَاِنَّمَا

جب وہ فیصلہ کر لیتا ہے کسی کام کا تو بے شک

كُنْ فَيَكُوْنُ ﴿٤٧﴾

ہو جا تو وہ ہو جاتا ہے

يَقُوْلُ لَهٗ

وہ کہتا ہے اسے

وَيُعَلِّمُهُ الْكِتَابَ وَالْحِكْمَةَ وَالتَّوْرَةَ وَالْإِنْجِيلَ ﴿٤٨﴾

اور وہ تعلیم دے گا اسے کتاب اور حکمت اور تورات اور انجیل کی

وَرَسُولًا إِلَىٰ بَنِي إِسْرَءِيلَ

اور رسول ہوگا طرف بنی اسرائیل کے

أَنِّي قَدْ جِئْتُكُمْ بِآيَةٍ مِّن رَّبِّكُمْ

بے شک میں تحقیق میں لایا ہوں تمہارے پاس ایک نشانی تمہارے رب کی طرف سے

أَنِّي آخُلِقُ لَكُم مِّنَ الطَّيْنِ كَهَيْئَةِ الطَّيْرِ

بے شک میں میں بنادیتا ہوں تمہارے لیے مٹی سے مانند شکل پرندے کی

فَأَنْفُخُ فِيهِ فَيَكُونُ طَيْرًا

پھر میں پھونک مارتا ہوں اس میں تو وہ ہو جاتا ہے ایک پرندہ

بِإِذْنِ اللَّهِ

اللہ کے اذن سے

وَأُبْرِئُ الْآكِبَةَ وَالْأَبْرَصَ

اور میں اچھا کر دیتا ہوں پیدائشی اندھے کو اور برص والے کو

وَأُحْيِي الْمَوْتَى

اور میں زندہ کر دیتا ہوں مردوں کو

بِإِذْنِ اللَّهِ

اللہ کے اذن سے

وَأُنَبِّئُكُمْ بِمَا

اور میں خبر دیتا ہوں تمہیں اس کی جو

تَأْكُلُونَ وَمَا تَدَّخِرُونَ فِي بُيُوتِكُمْ

تم کھاتے ہو اور جو تم ذخیرہ کرتے ہو اپنے گھروں میں

إِنَّ فِي ذَلِكَ لَآيَةً لَّكُمْ

بے شک اس میں البتہ ایک نشانی ہے تمہارے لیے

إِنْ كُنْتُمْ مُؤْمِنِينَ ﴿٤٩﴾

اگر ہو تم ایمان لانے والے

وَمُصَدِّقًا لِّهَا بَيْنَ يَدَيَّ مِنَ التَّوْرَةِ
اور تصدیق کرنے والا ہوں اس کی جو میرے سامنے ہے تورات میں سے

وَلِأَحَدٍ لَّكُمْ بَعْضُ الَّذِي حُرِّمَ عَلَيْكُمْ
اور تاکہ میں حلال کر دوں تمہارے لیے بعض وہ چیز جو حرام کی گئی تم پر

وَجِئْتُكُمْ بِآيَةٍ مِّن رَّبِّكُمْ
اور لایا ہوں میں تمہارے پاس ایک نشانی تمہارے رب کی طرف سے

فَاتَّقُوا اللَّهَ وَأَطِيعُوا ⑤٠
پس ڈرو اللہ سے اور اطاعت کرو میری

إِنَّ اللَّهَ رَبِّي وَرَبُّكُمْ فَاعْبُدُوهُ
بے شک اللہ رب ہے میرا اور رب تمہارا پس عبادت کرو اس کی

هَذَا صِرَاطٌ مُسْتَقِيمٌ ⑤١
یہ راستہ ہے سیدھا

فَلَمَّا أَحَسَّ عِيسَى مِنْهُمْ الْكُفْرَ

پھر جب محسوس کیا عیسیٰ نے ان سے کفر کو

قَالَ مَنْ أَنْصَارِي إِلَى اللَّهِ

کہا کون ہیں مددگار میرے طرف اللہ کے

قَالَ الْحَوَارِيُّونَ

کہا حواریوں نے

نَحْنُ أَنْصَارُ اللَّهِ

ہم ہیں مددگار اللہ کے

أَمَنَّا بِاللَّهِ

ہم ایمان لائے اللہ پر

وَأَشْهَدُ بِأَنَّا مُسْلِمُونَ ﴿٥٢﴾

اور گواہ رہے کہ ہم مسلمان ہیں

رَبَّنَا أَمِنَّا بِمَا أُنزِلَتْ

اے ہمارے رب ایمان لائے ہم اس پر جو نازل کیا تو نے

وَاتَّبَعْنَا الرَّسُولَ

اور پیروی کی ہم نے رسول کی

فَاكْتُبْنَا مَعَ الشَّاهِدِينَ ﴿٥٣﴾

پس لکھ لے ہمیں ساتھ گواہوں کے

وَمَكَرَ اللَّهُ

اور خفیہ تدبیر کی اللہ نے

وَمَكَرُوا

اور انہوں نے چال چلی

وَاللَّهُ خَيْرٌ الْبَكْرِينَ ﴿٥٤﴾

اور اللہ بہترین ہے خفیہ تدبیر کرنے والوں میں

إِذْ قَالَ اللَّهُ
جب فرمایا اللہ نے

يَعِيسَى
اے عیسیٰ

وَرَأَيْكَ إِلَى
اور اٹھالینے والا ہوں تجھے طرف اپنے

إِنِّي مُتَوَفِّيكَ
بے شک میں پورا پورا لینے والا ہوں تجھے

وَمُطَهِّرُكَ
اور پاک کرنے والا ہوں تجھے

مِنَ الَّذِينَ كَفَرُوا
ان سے جنہوں نے کفر کیا

وَجَاعِلُ الَّذِينَ اتَّبَعُوكَ
اور بنانے والا ہوں ان کو جنہوں نے پیروی کی تیری

فَوْقَ الَّذِينَ كَفَرُوا
اوپر ان کے جنہوں نے کفر کیا

إِلَى يَوْمِ الْقِيَامَةِ
قیامت کے دن تک

ثُمَّ إِلَى مَرْجِعِكُمْ
پھر طرف میرے ہی لوٹنا ہے تمہارا

فَأَحْكُمُ بَيْنَكُمْ فِيمَا كُنْتُمْ فِيهِ تَخْتَلِفُونَ ۝٥٥
تو میں فیصلہ کروں گا درمیان تمہارے اس میں جو تھے جس میں تم اختلاف کرتے

فَأَمَّا الَّذِينَ كَفَرُوا

تو رہے وہ جنہوں نے کفر کیا

فَاعَذِّبْهُمْ عَذَابًا شَدِيدًا فِي الدُّنْيَا وَالْآخِرَةِ

تو میں عذاب دوں گا انہیں عذاب سخت دنیا میں اور آخرت میں

وَمَا لَهُمْ مِّنْ نَّاصِرِينَ ﴿٥٦﴾

اور نہیں ہوگا ان کے لیے مددگاروں میں سے کوئی

وَأَمَّا الَّذِينَ آمَنُوا

اور رہے وہ جو ایمان لائے

وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ

اور انہوں نے عمل کئے نیک

فَيُوفِّيهِمْ أَجْرَهُمْ

تو وہ پورے پورے دے گا انہیں اجر ان کے

وَاللَّهُ لَا يُحِبُّ الظَّالِمِينَ ﴿٥٧﴾

اور اللہ نہیں وہ محبت رکھتا ظالموں سے

ذٰلِكَ نَتْلُوهُ عَلَيْكَ مِنَ الْآيَاتِ وَالذِّكْرِ الْحَكِيمِ ﴿٥٨﴾

یہ ہم تلاوت کر رہے ہیں اسے آپ پر آیات میں سے اور ذکر بہت حکمت والے سے

كَمَثَلِ آدَمَ

مانند مثال آدم کے ہے

عِنْدَ اللَّهِ

اللہ کے نزدیک

إِنَّ مَثَلَ عِيسَى

بے شک مثال عیسیٰ کی

خَلَقَهُ مِنْ تُرَابٍ

اس نے پیدا کیا اسے مٹی سے

ثُمَّ قَالَ لَهُ

پھر فرمایا اسے

كُنْ فَيَكُونُ ﴿٥٩﴾

ہو جا تو وہ ہو گیا

الْحَقُّ مِنْ رَبِّكَ

حق آپ کے رب کی طرف سے ہے

فَلَا تَكُنْ مِنَ الْمُبْتَرِّينَ ﴿٦٠﴾

تو نہ آپ ہوں شک کرنے والوں میں سے

فَمَنْ حَاجَّكَ فِيهِ مِنْ بَعْدِ مَا جَاءَكَ مِنَ الْعِلْمِ
تو جو کوئی جھگڑا کرے آپ سے اس میں بعد اس کے جو آگیا آپ کے پاس علم میں سے

فَقُلْ تَعَالَوْا نَدْعُ

تو کہہ دیجیے آؤ ہم بلا تے ہیں

وَأَنْفُسَنَا وَأَنْفُسَكُمْ

اور ہم خود اور تم خود

وَنِسَاءَنَا وَنِسَاءَكُمْ

اور اپنی عورتوں کو اور تمہاری عورتوں کو

أَبْنَاءَنَا وَأَبْنَاءَكُمْ

اپنے بیٹوں کو اور تمہارے بیٹوں کو

ثُمَّ نَبْتَهِلُ

پھر ہم گڑگڑا کر دعا کریں

فَنَجْعَلُ لَعْنَتَ اللَّهِ عَلَى الْكَاذِبِينَ ⑥١

پھر ہم کریں لعنت اللہ کی جھوٹوں پر

إِنَّ هَذَا لَهُوَ الْقَصَصُ الْحَقُّ

بے شک یہ البتہ وہ قصے ہیں جو سچے ہیں

وَمَا مِنْ إِلَهٍ إِلَّا اللَّهُ

اور نہیں کوئی الہ (برحق) سوائے اللہ کے

وَإِنَّ اللَّهَ لَهُوَ الْعَزِيزُ الْحَكِيمُ ﴿٦٢﴾

اور بے شک اللہ البتہ وہ بہت زبردست ہے خوب حکمت والا ہے

فَإِنْ تَوَلَّوْا فَإِنَّ اللَّهَ عَلِيمٌ بِالْمُفْسِدِينَ ﴿٦٣﴾ ع

پھر اگر وہ منہ پھیر جائیں تو بے شک اللہ خوب جاننے والا ہے فساد کرنے والوں کو

قُلْ يَٰ أَهْلَ الْكِتَابِ

کہہ دیجیے اے اہل کتاب

تَعَالَوْا إِلَىٰ كَلِمَةٍ سَوَاءٍ بَيْنَنَا وَبَيْنَكُمْ

آؤ طرف ایک کلمہ کے جو برابر ہے ہمارے درمیان اور تمہارے درمیان

إِلَّا نَعْبُدَ إِلَّا اللَّهَ

کہ نہ ہم عبادت کریں مگر اللہ کی

وَلَا نُشْرِكُ بِهِ شَيْئًا

اور نہ ہم شریک کریں ساتھ اس کے کسی چیز کو

وَلَا يَتَّخِذَ بَعْضُنَا بَعْضًا أَرْبَابًا مِّنْ دُونِ اللَّهِ

اور نہ بنائے بعض ہمارا بعض کو (مختلف) رب سوائے اللہ کے

فَإِنْ تَوَلَّوْا

پھر اگر وہ منہ پھیر جائیں

فَقُولُوا أَشْهَدُوكُمْ بَانِئًا

تو کہہ دو گواہ رہو کہ بے شک ہم تو

مُسْلِمُونَ ﴿٦٤﴾

فرماں بردار ہیں

يَا أَهْلَ الْكِتَابِ

اے اہل کتاب

لَمْ تُحَاجُّوْنَ فِيْ اِبْرٰهِيْمَ

کیوں تم جھگڑا کرتے ہو ابراہیم کے بارے میں

وَمَا اُنْزِلَتِ التَّوْرَةُ وَالْاِنْجِيْلُ اِلَّا مِنْ بَعْدِهٖ

حالانکہ نہیں اتاری گئی تورات اور انجیل مگر بعد اس کے

اَفَلَا تَعْقِلُوْنَ ﴿٦٥﴾

کیا بھلا نہیں تم عقل رکھتے

هَآنْتُمْ هٰؤُلَاءِ حَاجَجْتُمْ فِیْہَا لَكُمْ بِہٖ عِلْمٌ

ہاں تم وہ لوگ ہو جھگڑا کیا تم نے اس معاملے میں جو ہے تمہارے لیے جس کا کچھ علم

فَلِمَ تُحَاجُّوْنَ فِیْہَا لَیْسَ لَكُمْ بِہٖ عِلْمٌ

تو کیوں تم جھگڑتے ہو اس معاملے میں جو نہیں ہے تمہارے لیے جس کا کوئی علم

وَاللّٰهُ یَعْلَمُ وَاَنْتُمْ لَا تَعْلَمُوْنَ ﴿٦٦﴾

اور اللہ جانتا ہے اور تم نہیں تم جانتے

مَا كَانَ إِبْرَاهِيمَ

نہ تھا ابراہیم

نَصْرَانِيًّا

نصرانی

وَلَا

اور نہ

يَهُودِيًّا

یہودی

وَلَكِنْ كَانَ حَنِيفًا مُّسْلِمًا

اور لیکن تھا وہ تھادہ کیسو مسلمان

وَمَا كَانَ مِنَ الْمُشْرِكِينَ ﴿٦٧﴾

اور نہ تھا وہ مشرکوں میں سے

إِنَّ أَوْلَى النَّاسِ بِإِبْرَاهِيمَ

بے شک قریب تر لوگوں میں سے ابراہیم کے

لِلَّذِينَ اتَّبَعُوهُ وَهَذَا النَّبِيُّ وَالَّذِينَ آمَنُوا

البتہ وہ ہیں جنہوں نے پیروی کی اس کی اور یہ نبی اور وہ جو ایمان لائے

وَاللَّهُ وَلِيُّ الْمُؤْمِنِينَ ﴿٦٨﴾

اور اللہ دوست ہے مومنوں کا

وَدَّتْ طَائِفَةٌ مِّنْ أَهْلِ الْكِتَابِ

چاہا ایک گروہ نے اہل کتاب میں سے

لَوْ يُضِلُّوكُمْ

کاش وہ گمراہ کر دیں تمہیں

وَمَا يُضِلُّونَ إِلَّا أَنْفُسَهُمْ

اور نہیں وہ گمراہ کرتے مگر اپنے نفسوں کو

وَمَا يَشْعُرُونَ ﴿٦٩﴾

اور نہیں وہ شعور رکھتے

يَا أَهْلَ الْكِتَابِ

اے اہل کتاب

يَا أَهْلَ الْكِتَابِ

اے اہل کتاب

لَمْ تَلْبِسُوا الْحَقَّ بِالْبَاطِلِ

کیوں تم گڈمڈ کرتے ہو حق کو باطل سے

لَمْ تَكْفُرُوا بِآيَاتِ اللَّهِ

کیوں تم کفر کرتے ہو اللہ کی آیات کا

وَتَكْتُمُونَ الْحَقَّ

اور تم چھپاتے ہو حق کو

وَأَنْتُمْ تَعْلَمُونَ ﴿٧١﴾

حالانکہ تم تم جانتے ہو

وَأَنْتُمْ تَشْهَدُونَ ﴿٧٠﴾

حالانکہ تم تم گواہ ہو

وَقَالَتْ طَآئِفَةٌ مِّنْ أَهْلِ الْكِتَابِ

اور کہا ایک گروہ نے اہل کتاب میں سے

أَمِنُوا بِالَّذِي أُنْزِلَ عَلَى الَّذِينَ

ایمان لے آؤ اس چیز پر جو نازل کی گئی ان پر جو

أَمِنُوا وَجْهَ النَّهَارِ

ایمان لائے اوّل (وقت) دن کے

وَكَفَرُوا آخِرَهُ

اور انکار کر دو اس کے آخر میں

لَعَلَّهُمْ يَرْجِعُونَ ﴿٧٢﴾

تاکہ وہ وہ لوٹ آئیں

وَلَا تُؤْمِنُوا إِلَّا لِمَنْ تَبِعَ دِينَكُمْ

اور نہ تم مانو مگر اس کی جو پیروی کرے تمہارے دین کی

قُلْ إِنَّ الْهُدَىٰ هُدَىٰ اللَّهِ

کہہ دیجیے بے شک ہدایت ہدایت ہے اللہ کی

أَنْ يُؤْتِيَ أَحَدٌ مِّثْلَ مَا أُوتِيتُمْ

کہ دیا جائے کوئی ایک مانند اس کے جو دیئے گئے تم

أَوْ يُحَاجُّوكُمْ عِنْدَ رَبِّكُمْ

یا (یہ کہ) وہ جھگڑا کریں گے تم سے پاس تمہارے رب کے

قُلْ إِنَّ الْفَضْلَ بِيَدِ اللَّهِ

کہہ دیجیے بے شک فضل ہاتھ میں ہے اللہ کے

يُؤْتِيهِ مَنْ يَشَاءُ وَاللَّهُ وَاسِعٌ عَلِيمٌ ۝۷۳

وہ دیتا ہے اسے جسے وہ چاہتا ہے اور اللہ وسعت والا ہے خوب علم والا ہے

وَاللَّهُ ذُو الْفَضْلِ الْعَظِيمِ ۝۷۴

اور اللہ فضل والا ہے بہت بڑے

يَخْتَصُّ بِرَحْمَتِهِ مَنْ يَشَاءُ

وہ خاص کر لیتا ہے ساتھ اپنی رحمت کے جسے وہ چاہتا ہے

وَمِنْ أَهْلِ الْكِتَابِ

اور اہل کتاب میں سے کوئی ہے

وَمِنْهُمْ

اور کوئی وہ ہے

مَنْ إِنْ تَأْمَنَهُ بِقَنْطَارٍ

جو اگر آپ امانت دیں اسے ایک خزانہ

مَنْ إِنْ تَأْمَنَهُ بِدَيْنَارٍ

جو اگر آپ امانت دیں اسے ایک دینار

يُؤَدِّهِ إِلَيْكَ

وہ ادا کر دے گا اسے طرف آپ کے

لَا يُؤَدِّهِ إِلَيْكَ

نہیں وہ ادا کرے گا اسے طرف آپ کے

إِلَّا مَا دُمْتَ عَلَيْهِ قَائِمًا

مگر جب تک آپ رہیں اس پر قائم/کھڑے

ذَلِكَ بِأَنَّهُمْ قَالُوا

یہ بوجہ اس کے کہ وہ کہتے ہیں

لَيْسَ عَلَيْنَا فِي الْأُمِّينَ سَبِيلٌ

نہیں ہے ہم پر امیوں کے بارے میں کوئی راستہ (مواخذہ)

وَيَقُولُونَ عَلَى اللَّهِ الْكَذِبَ وَهُمْ يَعْلَمُونَ ﴿٧٥﴾

اور وہ کہتے ہیں اللہ پر جھوٹ حالانکہ وہ جانتے ہیں

بَلَى مَنْ أَوْفَى بِعَهْدِهِ وَاتَّقَى

کیوں نہیں جس نے پورا کیا اپنے عہد کو اور تقویٰ کیا

فَإِنَّ اللَّهَ يُحِبُّ الْمُتَّقِينَ ﴿٧٦﴾

تو بے شک اللہ محبت رکھتا ہے متقی لوگوں سے

إِنَّ الَّذِينَ يَشْتَرُونَ بِعَهْدِ اللَّهِ
بے شک وہ لوگ جو لیتے ہیں بدلے اللہ کے عہد کے

وَأَيُّبَانِهِمْ ثَمَنًا قَلِيلًا
اور اپنی قسموں کے قیمت تھوڑی

أُولَئِكَ لَا خَلَاقَ لَهُمْ فِي الْآخِرَةِ
یہی لوگ ہیں نہیں کوئی حصہ ان کے لیے آخرت میں

وَلَا يَنْظُرُ إِلَيْهِمْ
اور نہ وہ دیکھے گا طرف ان کے

وَلَا يُكَلِّمُهُمُ اللَّهُ
اور نہ کلام کرے گا ان سے اللہ

يَوْمَ الْقِيَمَةِ
دن قیامت کے

وَلَا يُزَكِّيهِمْ
اور نہ وہ پاک کرے گا انہیں

وَلَهُمْ عَذَابٌ أَلِيمٌ ⑦⑦
اور ان کے لیے عذاب ہے دردناک

وَإِنَّ مِنْهُمْ لَفَرِيقًا

اور بے شک ان میں سے البتہ ایک گروہ (کے لوگ) ہیں

يَلُونُ أَلْسِنَتَهُمُ بِالْكِتَابِ

جو موڑتے ہیں اپنی زبانوں کو ساتھ کتاب کے

وَمَا هُوَ مِنَ الْكِتَابِ

حالانکہ نہیں وہ کتاب میں سے

لِتَحْسَبُوهُ مِنَ الْكِتَابِ

تاکہ تم سمجھو اسے کتاب میں سے

وَيَقُولُونَ هُوَ مِنْ عِنْدِ اللَّهِ

اور وہ کہتے ہیں وہ اللہ کے پاس سے ہے

وَمَا هُوَ مِنَ عِنْدِ اللَّهِ

حالانکہ نہیں وہ اللہ کے پاس سے

وَيَقُولُونَ عَلَى اللَّهِ الْكِذْبَ

اور وہ کہتے ہیں اللہ پر جھوٹ

وَهُمْ يَعْلَمُونَ ﴿٧٨﴾

حالانکہ وہ وہ جانتے ہیں

مَا كَانَ لِبَشَرٍ
نہیں ہے کسی بشر کے لیے

أَنْ يُؤْتِيَهُ اللَّهُ
کہ دے اسے اللہ

وَالنُّبُوءَةِ
اور نبوت

وَالْحُكْمِ
اور حکومت

الْكِتَابِ
کتاب

ثُمَّ يَقُولُ لِلنَّاسِ كُونُوا عِبَادًا لِّي
پھر وہ کہے لوگوں سے ہو جاؤ بندے میرے

مِنْ دُونِ اللَّهِ
سوائے اللہ کے

وَلَكِنْ كُونُوا رَبِّينَ بَا كُنْتُمْ تَعْلَمُونَ الْكِتَابِ
اور لیکن ہو جاؤ رب والے بوجہ اس کے جو ہو تم تعلیم دیتے کتاب کی

وَبَا كُنْتُمْ تَدْرُسُونَ 79
اور بوجہ اس کے جو ہو تم پڑھتے

وَلَا يَأْمُرُكُمْ

اور نہیں وہ حکم دیتا تمہیں

أَنْ تَتَّخِذُوا الْمَلَائِكَةَ وَالنَّبِيِّنَ

کہ تم بنا لو فرشتوں کو اور نبیوں کو

أَرْبَابًا

(مختلف) رب

أَيَأْمُرُكُمْ بِالْكَفْرِ

کیا وہ حکم دے گا تمہیں کفر کا

بَعْدَ إِذْ أَنْتُمْ مُسْلِمُونَ ع

بعد اس کے جب تم مسلمان ہو

وَإِذْ أَخَذَ اللَّهُ مِيثَاقَ النَّبِيِّينَ

اور جب لیا اللہ نے پختہ عہد نبیوں سے

لَبَّا أَتَيْنَكُم مِّنْ كِتَابٍ وَحِكْمَةٍ

البتہ جو دوں میں تمہیں کتاب میں سے اور حکمت میں سے

مُصَدِّقٌ لِّمَا مَعَكُمْ

تصدیق کرنے والا اس کی جو تمہارے پاس ہے

ثُمَّ جَاءَكُمْ رَسُولٌ

پھر آجائے تمہارے پاس ایک رسول

لَتُؤْمِنَنَّ بِهِ وَلَتَنْصُرُنَّهُ

البتہ تم ضرور ایمان لاؤ گے اس پر اور البتہ تم ضرور مدد کرو گے اس کی

قَالَ

فرمایا

ءَاَقْرَرْتُمْ وَاَخَذْتُمْ عَلٰی ذٰلِكُمْ اِصْرِيْ

کیا اقرار کیا تم نے اور لیا تم نے اس پر عہد میرا

قَالُوْا

انہوں نے کہا

اَقْرَرْنَا

اقرار کیا ہم نے

قَالَ

فرمایا

فَاَشْهَدُوْا وَاَنَا مَعَكُمْ مِّنَ الشَّاهِدِيْنَ ﴿٨١﴾

پس گواہ رہو اور میں ہوں ساتھ تمہارے گواہوں میں سے

فَمَنْ تَوَلَّى بَعْدَ ذَلِكَ

تو جو کوئی منہ موڑ جائے بعد اس کے

فَأُولَٰئِكَ هُمُ الْفَاسِقُونَ ﴿٨٢﴾

تو یہی لوگ ہیں وہ جو فاسق ہیں

أَفَغَيْرَ دِينِ اللَّهِ يَبْغُونَ

کیا بھلا علاوہ اللہ کے دین کے وہ (کچھ اور) تلاش کرتے ہیں

وَلَهُ أَسْلَمَ مَنْ فِي السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ

حالانکہ اسی کے لیے فرماں بردار ہوا جو کوئی آسمانوں میں اور زمین میں ہے

وَكَرِهًا

اور ناخوشی سے

طَوْعًا

خوشی سے

وَأِلَيْهِ يَرْجِعُونَ ﴿٨٣﴾

اور طرف اسی کے وہ لوٹائے جائیں گے

قُلْ أَمَّا بِاللهِ

کہہ دیجئے ایمان لائے ہم اللہ پر

وَمَا أُنْزِلَ عَلَيْنَا

اور جو نازل کیا گیا ہم پر

وَمَا أُنْزِلَ

اور جو نازل کیا گیا

وَالْأَسْبَاطِ

اور اولاد یعقوب پر

وَيَعْقُوبَ

اور یعقوب

وَإِسْحَاقَ

اور اسحاق

وَإِسْمَاعِيلَ

اور اسماعیل

عَلَىٰ إِبْرَاهِيمَ

ابراہیم پر

وَمَا أُوتِيَ

اور جو دیئے گئے

مُوسَىٰ وَعِيسَىٰ وَالنَّبِيُّونَ مِنْ رَبِّهِمْ

موسیٰ اور عیسیٰ اور تمام انبیاء اپنے رب کی طرف سے

لَا نُفَرِّقُ بَيْنَ أَحَدٍ مِّنْهُمْ

نہیں ہم فرق کرتے درمیان کسی ایک کے ان میں سے

وَنَحْنُ لَهُ مُسْلِمُونَ ﴿٨٤﴾

اور ہم اسی کے فرماں بردار ہیں

وَمَنْ يَبْتَغِ غَيْرَ الْإِسْلَامِ دِينًا

اور جو کوئی چاہے گا سوائے اسلام کے کوئی دین

فَلَنْ يُقْبَلَ مِنْهُ

تو ہرگز نہیں وہ قبول کیا جائے گا اس سے

وَهُوَ فِي الْآخِرَةِ مِنَ الْخَسِرِينَ ﴿٨٥﴾

اور وہ آخرت میں خسارہ پانے والوں میں سے ہوگا

كَيْفَ يَهْدِي اللَّهُ قَوْمًا

کس طرح ہدایت دے گا اللہ اس قوم کو

كَفَرُوا بَعْدَ إِيمَانِهِمْ

جنہوں نے کفر کیا بعد اپنے ایمان لانے کے

وَشَهِدُوا أَنَّ الرُّسُولَ حَقٌّ

اور انہوں نے گواہی دی کہ بے شک رسول برحق ہیں

وَجَاءَهُمُ الْبَيِّنَاتُ

اور آئیں ان کے پاس واضح نشانیاں

وَاللَّهُ لَا يَهْدِي الْقَوْمَ الظَّالِمِينَ ﴿٨٦﴾

اور اللہ نہیں وہ ہدایت دیتا ان لوگوں کو جو ظالم ہیں

أُولَئِكَ جَزَاءُهُمْ

یہی لوگ ہیں بدلہ ان کا

أَنَّ عَلَيْهِمْ

کہ بے شک ان پر

لَعْنَةُ اللَّهِ

لعت ہے اللہ کی

وَالْمَلَائِكَةِ وَالنَّاسِ أَجْمَعِينَ ۝۸۷

اور فرشتوں کی اور لوگوں کی سب کے سب کی

خُلْدِيْنَ فِيْهَا

ہمیشہ رہنے والے ہیں اس میں

وَلَا هُمْ يَنْظُرُونَ ۝۸۸

اور نہ وہ مہلت دیے جائیں گے

لَا يُخَفَّفُ عَنْهُمْ الْعَذَابُ

نہ ہلکا کیا جائے گا ان سے عذاب

إِلَّا الَّذِينَ تَابُوا مِنْ بَعْدِ ذَلِكَ وَأَصْلَحُوا

مگر وہ جنہوں نے توبہ کی بعد اس کے اور اصلاح کی

فَإِنَّ اللَّهَ غَفُورٌ رَّحِيمٌ ۝۸۹

توبے شک اللہ بہت بخشنے والا ہے نہایت رحم کرنے والا ہے

إِنَّ الَّذِينَ كَفَرُوا
بے شک وہ جنہوں نے کفر کیا

بَعْدَ إِيْمَانِهِمْ
بعد اپنے ایمان کے

ثُمَّ اِزْدَادُوا كُفْرًا
پھر وہ بڑھتے گئے کفر میں

لَنْ تُقْبَلَ تَوْبَتُهُمْ
ہرگز نہ قبول کی جائے گی توبہ ان کی

وَأُولَٰئِكَ هُمُ الضَّالُّونَ ۙ
اور یہی لوگ ہیں وہ جو گمراہ ہیں

إِنَّ الَّذِينَ كَفَرُوا

بے شک وہ جنہوں نے کفر کیا

وَمَاتُوا وَهُمْ كُفَّارٌ

اور مر گئے اس حال میں کہ وہ کافر تھے

فَلَنْ يُقْبَلَ مِنْ أَحَدِهِمْ

تو ہرگز نہ قبول کیا جائے گا ان میں سے کسی ایک سے

مِلَّةِ الْأَرْضِ ذَهَبًا وَلَوِ افْتَدَى بِهِ

زمین بھر سونا اور اگرچہ وہ فدیہ دے اس کا

أُولَئِكَ لَهُمْ عَذَابٌ أَلِيمٌ وَمَا لَهُمْ مِنْ نَاصِرِينَ ٩١ ع

یہی لوگ ہیں ان کے لیے عذاب ہے دردناک اور نہیں ان کے لیے مددگاروں میں سے کوئی